

Mga Lokasyon at Mailing Address ng Tanggapan ng DI

- Chico 645 Salem Street
(PO Box 8190, Chico, CA 95927-8190)
 - Chino Hills ... 15315 Fairfield Ranch Road, Ste. 100
(PO Box 60006, City of Industry, CA 91716-0006)
 - Fresno 2550 Mariposa Mall, Rm. 1080A
(PO Box 32, Fresno, CA 93707-0032)
 - Long Beach ... 4300 Long Beach Blvd., Ste. 600
(PO Box 469, Long Beach, CA 90801-0469)
 - Los Angeles 888 S. Figueroa Street, Ste. 200
(PO Box 513096, Los Angeles, CA 90051-1096)
 - Oakland 7677 Oakport Street, Ste. 325
(PO Box 1857, Oakland, CA 94606-1857)
 - Sacramento 5009 Broadway
(PO Box 13140, Sacramento, CA 95813-3140)
 - San Bernardino 371 West 3rd Street
(PO Box 781, San Bernardino, CA 92402-0781)
 - San Diego ... 9246 Lightwave Avenue, Bldg. A, Ste. 300
(PO Box 120831, San Diego, CA 92112-0831)
 - San Francisco 745 Franklin Street, Rm. 300
(PO Box 193534, San Francisco, CA 94119-3534)
 - San Jose 297 West Hedding Street
(PO Box 637, San Jose, CA 95106-0637)
 - Santa Ana ... 605 West Santa Ana Blvd., Bldg. 28, Rm. 735
(PO Box 1466, Santa Ana, CA 92702-1466)
 - Santa Barbara 128 East Ortega Street
(PO Box 1529, Santa Barbara, CA 93102-1529)
 - Santa Rosa 606 Healdsburg Avenue
(PO Box 700, Santa Rosa, CA 95402-0700)
 - Stockton 3127 Transworld Dr., Ste. 150
(PO Box 201006, Stockton, CA 95201-9006)
- Mga Empleyado ng Pamahalaan ng Estado ng California (California State Government Employees)
(PO Box 2168, Stockton, CA 95201-2168)
- Van Nuys 15400 Sherman Way, Rm. 500
(PO Box 10402, Van Nuys, CA 91410-0402)



ESTADO NG CALIFORNIA

AHENSYA NG PAGPAPAUNLAD NG MANGGAGAWA AT LAKAS-PAGGAWA (LABOR AND WORKFORCE DEVELOPMENT AGENCY)

KAGAWARAN NG PAGPAPAUNLAD NG PAGTATRAHAHO (EMPLOYMENT DEVELOPMENT DEPARTMENT)

Ang pamphlet na ito ay para sa pangkalahatang impormasyon lang, at walang bisa ng batas, panuntunan o regulasyon.

Ang EDD ay isang patas na oportunidad na employer/programa. Available sa mga indibidwal na may mga kapansanan ang karagdagang tulong at mga serbisyo kapag hiniling. Ang mga kahilingan para sa mga serbisyo, tulong at/or mga alternatibong format ay kailangang ihain sa pamamagitan ng pagtawag sa DI sa 1-866-490-8879 (boses), o sa pamamagitan ng California Relay Services sa 711.



MGA PROBISYON NG INSURANCE SA KAPANSANAN



Ang **Kapansanan** ay isang sakit o pinsala, sa katawan man o pag-iisip, na humahadlang sa nakasanayang trabaho. Kabilang sa kapansanan ang piniling pagpapaopera, pagbubuntis, panganganak o mga nauugnay na medikal na kundisyon.

Ang **Insurance sa Kapansanan (Disability Insurance o DI)** ay bahagi ng programang Insurance sa Kapansanan ng Estado (State Disability Insurance o SDI), na dinisenyo upang mapalitan ang ilang bahagi ng nawalang sahod dahil sa kapansanang walang kaugnayan sa trabaho (tingnan ang “Iba Pang Mga Programa,” para sa mga kapansanang may kaugnayan sa trabaho).

Ang mga kontribusyon sa SDI ay binabayaran ng mga manggagawa sa California sa pamamagitan ng programang SDI. Maaaring mag-iba-iba bawat taon ang mga rate ng kontribusyon. Para sa mga kasalukuyang rate, bisitahin ang website ng DI sa www.edd.ca.gov/disability, o makipag-ugnayan sa serbisyo sa customer para sa Insurance sa Kapansanan ng Kagawaran ng Pagpapaunlad ng Pagtatrabaho (Employment Development Department o EDD) sa 1-800-480-3287 o serbisyo sa customer para sa buwis sa pagtatrabaho ng EDD sa 1-888-745-3886.

Mga Plano ng DI

- **Plano ng Estado.** Tinatalakay ang plano ng estado ng DI sa brochure na ito.
- **Boluntaryong Plano (Voluntary Plan o VP).** Isang pribadong plano, na inaprubahan ng Director ng EDD, na maaaring ipalit sa Plano ng Estado. Maaaring magkaroon ng Mga Boluntaryong Plano kung papayag ang employer at karamihan ng mga empleyado. Makakakuha ng impormasyon ng VP at makakapaghain ng claim sa pamamagitan ng iyong employer. Kung sinasaklaw ka ng isang VP, maaaring hindi nalalapat sa iyo ang mga probisyon ng brochure na ito. Kumuha ng impormasyon tungkol sa iyong saklaw at maghain ng claim para sa VP sa pamamagitan ng iyong employer.
- **Piniling Saklaw (Elective Coverage o EC).** Maaaring pumili ng saklaw ang mga employer at taong nagsasariling empleyo, kabilang ang mga pangkalahatang kasosyo. Ang paraan ng pagkalkula ng mga benepisyo para sa mga kalahok sa EC ay hindi katulad ng sa mga nagbabayad ng mandatoryong rate. Ang halaga ng paglahok, na taunang itinatakda, ay makukuha sa iyong lokal na Tanggapan ng Serbisyo sa Customer para sa Buwis sa Pagtatrabaho ng EDD. Inihahain ang mga claim na EC sa parehong paraan ng paghahain ng mga claim na Plano ng Estado; gayunpaman, mayroong ilang pagkakaiba sa mga kinakailangan sa pagiging kwalipikado mula sa mga nakalista sa pamphlet na ito.
- Para sa karagdagang impormasyon o upang mag-apply para sa saklaw, makipag-ugnayan sa serbisyo sa customer para sa DI ng EDD sa 1-800-480-3287, serbisyo sa customer para sa buwis sa pagtatrabaho ng EDD sa 1-888-745-3886, o bumisita sa aming website sa www.edd.ca.gov/disability.

Paano mag-claim ng Mga Benepisyo ng Plano ng Estado

1. Gamitin ang **SDI Online** upang secure na maghain ng mga benepisyo o humiling ng papel na form ng claim online.
 - Sa pamamagitan ng Internet: www.edd.ca.gov/disability.
 - Sa pamamagitan ng telepono: **1-800-480-3287**.
 - Sa pamamagitan ng mail: EDD, Disability Insurance, PO Box 989777, West, Sacramento, CA 95798-9777.
 - Nang personal sa pamamagitan ng pagbisita sa alinmang mga tanggapan ng DI na nakalista sa ilalim ng “Mga Lokasyon ng Tanggapan ng DI.”
 - Ang mga empleyado ng pamahalaan ng estado ng California na sinasaklaw ng SDI ay dapat tumawag sa **1-866-352-7675**.
2. Kapag gumagamit ng SDI Online, sagutan ang lahat ng kinakailangang field. Bubuo ng numero ng pagtanggap kapag naisumite na ang iyong claim.

Kung gumagamit ng papel na form ng Claim para sa Mga Benepisyo ng Insurance para sa Kapansanan (DI, Disability Insurance) (DE 2501), sagutan at lagdaan ang “Bahagi A - Pahayag ng Claimant.” Magsulat nang malinaw, at i-verify na kumpleto at tama ang iyong mga sagot dahil naaantala ng mga error ang pagbabayad.
3. Pasagutan sa iyong doktor/practitioner ang “Bahagi B - Sertipiko ng Doktor/Practitioner” online o gamitin ang papel na form ng claim. Kung naghahain online, kakailanganin ng iyong doktor/practitioner ang iyong numero ng pagtanggap upang masagutan ang “Bahagi B - Sertipiko ng Doktor/Practitioner.”

Karaniwan, hindi maaaring magsimula ang isang claim nang higit sa pitong araw bago ka suriin ng o sa ilalim ng pangangalaga ng doktor/practitioner. Maaaring gumawa ng certification ang isang lisensyadong medikal o osteopathic na doktor at surgeon, nurse practitioner, chiropractor, dentista, podiatrist, optometrist, itinalagang psychologist, o ng isang awtorisadong medikal na opisyal na pasilidad ng pamahalaan ng Estados Unidos. Maaari ding magamit ang certification ng lisensyadong nurse-midwife o lisensyadong midwife para sa mga kapansanang nauugnay sa normal na pagbubuntis o panganganak.
4. Maghain online o isumite ang iyong papel na form ng claim sa loob ng 49 araw mula sa petsa kung kailan nagsimula ang iyong kapansanan. Kung nahuli ang iyong claim, maaaring mawala sa iyo ang mga benepisyo maliban kung tatanggapin makatwiran ang iyong paliwanag sa pagkaantala.

Paano Ibinibigay ang Mga Benepisyo

- Ibinibigay ang mga benepisyong ng SDI sa paraang electronic o sa pamamagitan ng mail. Hindi mo kailangang pumunta nang personal upang mag-apply o tumanggap ng mga benepisyong.
- Ibinibigay ang mga benepisyong sa pamamagitan ng EDD Debit CardSM. Gumagana ang EDD Debit CardSM tulad ng iba pang mga debit card, na nagbibigay sa iyo ng access sa mga pondo 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo, at magagamit sa lahat ng lugar kung saan tinatanggap ang mga Visa[®] debit card. Kapag natanggap na ang iyong claim, maaaring makipag-ugnayan sa iyo sa pamamagitan ng SDI Online, telepono o mail para sa karagdagang impormasyon. Karamihan sa mga claim na sinagutan nang tama ay pinoproseso sa loob ng 14 na araw.
- Ang unang pitong araw ng iyong claim na DI ay walang bayad na panahon ng paghihintay. Kung ihahain ang isang claim para sa kapareho o kaugnay na sanhi o kondisyon sa loob ng 60 araw pagkatapos ng paunang claim, ipoproseso ito bilang pagpapatuloy ng paunang claim kung saan nagkaroon na ng panahon ng paghihintay. Walang magiging bagong panahon ng paghihintay sa mga nasabing sitwasyon.

Ibinibigay ang mga benepisyong nang mabilis hangga’t maaari pagkatapos na matanggap ang lahat ng impormasyong upang matukoy ang pagiging kwalipikadong. Kung natugunan mo ang lahat ng kinakailangan sa pagiging kwalipikadong, papahintulutan ang mga benepisyong. Kung kwalipikadong ka para sa mga karagdagang benepisyong, papahintulutan ka sa mga karagdagang benepisyong sa paraang electronic o papadailhan ng certification na “Claim para sa Tuluy-tuloy na Mga Benepisyong para sa Kapansanan (DE2500A)” upang sagutan mo para sa susunod na yugto ng benepisyong. Kadalasan, may dalawang linggong pagitan ang mga yugto ng benepisyong ito. Gayunpaman, ang DI ay nagbibigay ng mga benepisyong batay sa pagiging kwalipikadong araw-araw sa loob ng pitong araw na linggong kalendaryong. Ang mga linggong hindi kumpleto ay ibinibigay sa pang-araw-araw na rate. Ang rate na ito ay one-seventh ng halaga ng iyong lingguhang benepisyong. Mangyaring maglaan ng 10 araw mula sa petsa kung kailan ka nagpadala o nagsumite sa electronic na paraan ng certification para sa pagtanggap ng bayad.

Paano Tinutukoy ang Rate ng Iyong Benepisyong

Nakabatay ang halaga ng benepisyong sa mga sahod na ibinibigay sa loob ng partikular na 12 buwang **batayang yugto**, na tinutukoy sa pamamagitan ng petsa kung kailan nagsimula ang iyong claim. Isaalang-alang kung kailan sisimulan ang iyong claim dahil maaari itong makaapekto sa rate ng iyong lingguhang benepisyong, halaga ng iyong maximum na benepisyong at yugto ng iyong pagiging kwalipikadong sa benepisyong.

Ang mga sahod sa batayang yugto lang na napapailalim sa mga kontribusyong sa SDI ang magagamit sa pagkalkuladong ng iyong mga benepisyong. Upang maging kwalipikadong, dapat ay kumita ka ng hindi bababa sa \$300 sa loob ng iyong **batayang yugto**. Tutukuyin ng buwan kung kailan nagsimuladong ang iyong claim kung alin sa apat na magkakasunod na quarter ang gagamitin.

Kung nagsimuladong ang iyong claim sa:

- Enero, Pebrero o Marso, ang iyong batayang yugto ay ang 12 buwan na magtatapos sa Setyembre 30.** (Halimbawag: Ang claim na nagsimuladong sa Pebrero 14, 2017 ay gagamit ng batayang yugto na Oktubre 1, 2015 hanggang Setyembre 30, 2016.)
- Abril, Mayo o Hunyong, ang iyong batayang yugto ay ang 12 buwan na magtatapos sa Disyembre 31.** (Halimbawag: Ang claim na nagsimuladong sa Hunyong 20, 2017 ay gagamit ng batayang yugto na Enero 1, 2016 hanggang Disyembre 31, 2016.)
- Hulyong, Agosto o Setyembre, ang iyong batayang yugto ay ang 12 buwan na magtatapos sa Marso 31.** (Halimbawag: Ang claim na nagsimuladong sa Setyembre 27, 2017 ay gagamit ng batayang yugto na Abril 1, 2016 hanggang Marso 31, 2017.)
- Oktubre, Nobyembre o Disyembre, ang iyong batayang yugto ay ang 12 buwan na magtatapos sa Hunyong 30.** (Halimbawag: Ang claim na nagsimuladong sa Nobyembre 2, 2017 ay gagamit ng batayang yugto na Hulyong 1, 2016 hanggang Hunyong 30, 2017.)

Mga Pagbubukod: Kung matukoy na hindi wasto ang iyong claim, ngunit wala kang trabahong at naghahanap ng trabahong sa loob ng 60 araw o higit pa sa anumang quarter ng iyong batayang yugto, maaari mong palitan ang mga sahod na ibinigay sa mga naunang quarter.

Maaaring may karapatan kang palitan ang mga sahod na ibinigay sa mga naunang quarter upang mapatunayan ang iyong claim o mapataas ang halagang ng iyong benepisyong, kung sa panahong ng iyong batayang yugto ikaw ay:

- Nasa serbisyong pang-militar.
- Tumanggap ng mga benepisyong ng kabayaran sa mga manggagawag.
- Hindi nagtrabahong dahil sa isang hindi pagkakasundong sa trabahong.

Kung tumutugmag ang iyong sitwasyong sa alinman sa itaas, magsama ng liham at sumusupportang dokumentasyong sa iyong form ng claim.

Pagpapatuloy ng Sahod. Kung patuloy kang binibigyan ng iyong employerg ng sahod sa panahong ng iyong claim na DI, maaaring maapektuhan ang iyong mga benepisyong sa DI. Hindi maaaring lumampas ang mga benepisyong sa DI at sahod sa iyong regular na lingguhang sahod. Ang mga benepisyong sa DI ay hindi naaapektuhan ng sahod sa bakasyong na maaari mong matanggap.

Mga Maximum na Benepisyong. Ang maximum na halagang ng benepisyong ay 52 beses na mas malaki sa lingguhang rate, ngunit hindi mas malaki sa iyong kabuuang sahod sa batayang yugto. Pagbubukod: Para sa mga employerg at nagsasariling empleyong indibidwal na pumili ng saklaw ng SDI, ang maximum na halagang ng benepisyong ay 39 na beses na mas malaki sa lingguhang rate.

Bukod pa rito, ibinigay lang ang mga benepisyong sa loob ng limitadong yugto ng panahong sa isang residente sa recovery home para sa alcoholic o tinitirhang pasilidad na ipinagbabawal ang droga na parehong binigyan ng lisensyag at certification ng estadong kung saan matatagpuan ang pasilidad. Gayunpaman, walang ganitong limitasyong ang mga kapansanang nauugnay sa o dahil sa acute o malalang pagkalulong sa alak o pang-aabuso ng drogag, na medikal na ginagamot.

Pagbubuntis. Katulad ng anumang medikal na kondisyon, magsisimuladong ang yugto ng iyong kapansanan sa unang araw na hindi mo magawag ang iyong regular o nakasanayang trabahong. Nakabatay ang mga benepisyong sa DI sa yugto ng panahong kung kailan pinatunayan ng iyong doktor/practitioner na hindi mo na magagawag ang iyong regular o nakasanayang trabahong. Huwag ipadala ang iyong claim para sa mga benepisyong sa DI na nauugnay sa pagbubuntis hanggang sa petsa kung kailan pinapatunayan ng iyong doktor/practitioner na hindi mo magawag ang iyong trabahong.

TANDAAN: Para sa impormasyong tungkol sa mga benepisyong ng pagsasama ng May Bayad na Pagliban para sa Pamilya (Paid Family Leave o PFL), tingnan ang seksyong “Iba Pang Mga Programag” ng brochure na ito.

Maaaring Hindi Ka Kwalipikadong para sa Mga Benepisyong

- Kung tumatanggap ka ng Insurance sa Pagkawalag ng Trabahong o mga benepisyong ng PFL.
- Kung hindi ka nagtatrabahong o naghahanap ng trabahong sa panahong kung kailan nagsimuladong ang iyong kapansanang.
- Kung nakakulong ka dahil sa isang hatol sa isang krimeng.
- Kung ibinibigay ang iyong buong sahod.
- Kung tumatanggap ka ng kabayaran ng mga manggagawag sa lingguhang rate na katumbas ng o mas malaki sa rate ng DI. Kung ibinibigay ang kabayaran sa mga manggagawag sa mas mababang rate kaysa sa iyong rate ng DI, maaaring ibigay sa iyo ang kulang.
- Sa loob ng tagal ng oras na nahuli ang claim (nang walang magandang dahilan).
- Kung nagbigay ka ng maling pahayag o hindi nag-ulat ng mahalagang katotohanang. (Maaaring magtasa ng 30 porsyentong parusag kung mas malaking benepisyong ang naibigay kaysa sa narapat dahil sinasadya mong hindi sabihin ang mahalagang katotohanang o nagbigay ng maling pahayag.)
- Kung hindi ka pumunta sa isang hiwalay na medikal na pagsusuri kapag hiniling. (Binabayaran ng EDD ang mga bayarin para sa mga nasabing pagsusuri.)

Isinasaad ng California Unemployment Insurance Code ang mga parusang binubuo ng mga multa, pagkakakulong at pagkawalag ng mga karapatan sa benepisyong dahil sa panlolokog sa programang SDI.

Ang Iyong Mga Karapatan. May karapatan kang:

- Malaman ang dahilan at batayang para sa anumang pasyong nakakaapekto sa iyong mga benepisyong.
- lapelag ang anumang pasyag tungkol sa iyong pagiging kwalipikadong para sa mga benepisyong. (Dapat ipadalag ang mga apelag sa tanggapan ng DI sa pamamagitan ng liham.)
- Humiling ng pagdinig na apelag sa harap ng isang Hukong ng Pang-administratibong Batas (Administrative Law Judge o ALJ). Maaari mo pang iapelag ang pasyag ng ALJ sa California Unemployment Insurance Appeals Board at sa hukuman.
- Privacy – papanatilihing kumpidensyag ang lahat ng impormasyong ng claim maliban sa mga layuning pinapayagang ng batas.

Ang Iyong Mga Obligasyong. Ang iyong mga responsibilidad:

- Sagutang ang iyong claim at iba pang mga form nang tama, kumpleto at tapat.
- Isumite ang iyong claim at iba pang mga form alinsunod sa mga limitasyong sa oras na nasa mga form. Kung huling isinumite ang iyong claim at naniniwalag kang mayroon kang magandang dahilan sa pagiging hulig, dapat kang maglagay ng nakasulat na paliwanag sa (mga) dahilan sa form.
- Makipag-ugnayang sa DI kung hindi mo nauunawaan ang isang tanong o kung paano ito sasagutin.
- Isama ang iyong pangalang at claim identification number sa mga liham sa DI.

Makipag-ugnayang sa DI

- Sa pamamagitan ng **email** sa **https://askedd.edd.ca.gov**.
- Sa pamamagitan ng telepono sa:
 - Ingles 1-800-480-3287
 - Spanish 1-866-658-8846
- Sa pamamagitan ng **U.S. mail** na naka-address sa PO Box 13140, Sacramento, CA 95813-3140. Kung wala kang claim sa kasalukuyang, maaari kang sumulat sa alinmang tanggapan ng DI. Tandaan: Huwag magpadalag ng mga form ng claim sa PO Box na ito.
- Sa pamamagitan ng **TTY** (teletypewriter para lang sa mga taong bingi, may kapansanan sa pandinig at may kapansanan sa pagsasalita) sa 1-800-563-2441.
- Nang personal** sa pamamagitan ng pagbisitag sa alinmang mga tanggapan ng DI na nakalista sa ilalim ng “Mga Lokasyong ng Tanggapan ng DI.”

Iba Pang Mga Programag

Kung napinsalag ka sa trabahong o nagkasakit bilang resulta ng iyong hanapbuhay, abisuhan ang iyong employerg.

Kung kaya mo at available na magtrabahong ngunit walang trabahong, makipag-ugnayang sa programang Insurance sa Pagkawalag ng Trabahong ng EDD sa pamamagitan ng website sa **www.edd.ca.gov/unemployment**, o sa pamamagitan ng telepono sa 1-800-300-5616 (TTY 1-800-815-9387).

Kung kailangan mo ng tulong sa paghahanap ng trabahong, pagsasanayang para sa trabahong, muling pagsasanayang o iba pang mga serbisyong upang makabalik sa trabahong, bumisitag sa iyong lokal na America’s Job Center of CaliforniaSM na dating kilalag bilang One-Stop Career Centers na nakalista sa **www.servicelocator.org**, o sa mga white page ng direktoryong ng iyong telepono.

Kung permanente ang iyong kapansanang o inaasahang magpapatuloy sa loob ng isang taong o higit pa, makipag-ugnayang sa U.S.Social Security Administration sa **www.ssa.gov**, o sa pamamagitan ng telepono sa 1-800-772-1213 (TTY 1-800-325-0778).

Kung lumiban ka sa trabahong upang alagaan ang isang miyembro ng pamilyag o kung lumiban ka sa trabahong upang makasama ang bagong anak, kabilang ang bagong ampong, bagong inaalagang mga bata mula sa foster home, o anak ng iyong nakarehistrong kinakasama, makipag-ugnayang sa programang PFL ng EDD sa **www.edd.ca.gov/disability**, o sa pamamagitan ng telepono sa 1-877-238-4373 o sa pamamagitan ng California Relay Service sa 711.

Tandaan: Awtomatikong ipadalag ang form ng claim ng pagsasama ng PFL kasama ang pagbibigay ng pinal na benepisyong sa mga bagong nanay na tumatanggap ng mga benepisyong ng DI.

Kung biktimag ka ng isang krimeng, makipag-ugnayang sa programang California Victim Compensation sa 1-800-777-9229 (TTY 1-800-735-2929). Maaari ka ring makipag-ugnayang sa Sentro ng Tulong para sa Biktimag/Saksi ng iyong county.

Ang mga tanong tungkol sa obligasyong suportag para sa asawag o magulang ay dapat ipadalag sa tanggapan ng abugadong ng distrito para sa county na naglabas ng utos ng hukuman.

Ang mga tanong tungkol sa obligasyong suportag para sa anak ay dapat ipadalag sa Kagawarag ng Mga Serbisyong para sa Suporta sa Anak sa 1-866-901-3212 (TTY 1-866-399-4096).